

June 2006

# هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدةJOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tel: +39(06)57051 [www.codexalimentarius.net](http://www.codexalimentarius.net) Email: [Codex@fao.org](mailto:Codex@fao.org) Facsimile: +39(06)5705 4593

البند 3 من جدول الأعمال

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة التاسعة والعشرون

المركز الدولي للمؤتمرات، جنيف (سويسرا) 3-7 يوليو/تموز 2006

التعديلات على دليل الإجراءات

التعديلات المترتبة على فصل اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات إلى كل من اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات في الأغذية

1- إن وافقت الهيئة على فصل اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات إلى اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات في الأغذية عبر مصادقتها على اختصاصات اللجنتين الأخيرتين (انظر الوثيقة ALINORM 06/29/4، الفقرتين 7-8 والمرفق الرابع)، فسيُلزم إدخال بعض التغييرات التي تترتب على ذلك الفصل في دليل الإجراءات.

2- يُرجى من الهيئة أن توافق على التعديلات ذات الطابع التحريري، كما هي واردة في الملحق 1، وأن تلاحظ بأنها ستظهر في الطبعة السادسة عشرة من دليل الإجراءات.

3- قد توافق الهيئة على أن تُدرس التعديلات ذات الطابع الموضوعي، الواردة في الملحق 2، في دورة قادمة للهيئة بعد قيام الأجهزة الفرعية المختصة بنقاشها.

## الملحق 1

## القسم الثاني: النظام الموحد لمراجع وثائق الدستور

النص الحالي	النص الجديد
المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات – CX/FAC	المواد المضافة إلى الأغذية – CX/FA الملوثات في الأغذية – CX/CF

## القسم الثاني: صيغة مواصفات الدستور السلعية

النص الحالي	النص الجديد
“الأحكام التالية المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية ومواصفاتها الواردة في القسم .... من الدستور الغذائي تخضع لموافقة [وافقت عليها] لجنة المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات التابعة للدستور.”	“الأحكام التالية المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية ومواصفاتها الواردة في القسم .... من الدستور الغذائي تخضع لموافقة [وافقت عليها] لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية.”
“الأحكام التالية المتعلقة بالملوثات غير مخلفات المبيدات تخضع لموافقة [وافقت عليها] لجنة المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات التابعة للدستور.”	“الأحكام التالية المتعلقة بالملوثات غير مخلفات المبيدات تخضع لموافقة [وافقت عليها] لجنة الدستور المعنية بالملوثات في الأغذية.”

## القسم الثاني: العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة

النص الحالي	النص الجديد
لجان الدستور المعنية بتوسيم الأغذية؛ وبالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات؛ وبطرق التحليل والمعاينة؛ ...	لجان الدستور المعنية بتوسيم الأغذية؛ وبالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات؛ وبطرق التحليل والمعاينة؛ ...
وينبغي إحالة جميع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية (بما في ذلك مُعينات التجهيز) والملوثات الواردة في مواصفات معايير الدستور السلعية للجنة المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات التابعة للدستور، ويفضل أن يتم ذلك بعد تقديم المعايير إلى الخطوة الخامسة من إجراءات وضع معايير الدستور أو قبيل أن تدرجها اللجنة السلعية المعنية عند الخطوة 7، على الرغم من ضرورة ألا تُسمح لهذه الإحالة بتأخير تقدم المعيار إلى الخطوات التالية من الإجراءات.	وينبغي إحالة جميع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية (بما في ذلك مُعينات التجهيز) والملوثات الواردة في مواصفات الدستور السلعية إلى لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، ويفضل أن يتم ذلك بعد تقديم المواصفات إلى الخطوة الخامسة من إجراءات وضع مواصفات الدستور أو قبل أن تدرجها اللجنة السلعية المعنية عند الخطوة 7، على الرغم من ضرورة ألا يُسمح لهذه الإحالة بتأخير تقدم المعيار إلى الخطوات التالية من الإجراءات.

<p>وسوف يتعين موافقة لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية على جميع الأحكام ذات الصلة بالمواد المضافة إلى الأغذية بناءً على المسوغات التكنولوجية التي تقدمها للجان السلعية وتوصيات لجنة الخبراء المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية فيما يتعلق بالسلامة في الاستخدام (المنتجات اليومية المسموح بها وغير ذلك من القيود)، وفي ضوء تقدير للمنتجات الممكنة من المواد المضافة إلى الأغذية، وللمنتجات الفعلية منها حيثما يكون ممكناً.</p>	<p>وسوف يتعين موافقة لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات على جميع الأحكام ذات الصلة بالمواد المضافة إلى الأغذية وذلك في ضوء المبررات التكنولوجية التي تقدمها للجان السلعية وتوصيات لجنة الخبراء المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية فيما يتعلق بالسلامة في الاستخدام (المنتجات اليومية المسموح بها وغير ذلك من القيود)، وفي ضوء تقدير للمنتجات الممكنة، وحيثما يكون ممكناً، الفعلية من المواد المضافة إلى الأغذية.</p>
<p>وعندما ترسل المواصفات السلعية إلى الحكومات لإبداء الرأي عند الخطوة 3، ينبغي أن تتضمن بياناً بأن الأحكام "المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات تخضع لموافقة لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، ولإدراجها في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية والمواصفات العامة للملوثات والسميات في الأغذية".</p>	<p>وعندما ترسل المعايير السلعية إلى الحكومات لإبداء الرأي عند النقطة 23، ينبغي أن تتضمن بياناً بأن الأحكام "المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات تخضع لموافقة لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات، ولإدراجها في المعيار العام المعنى بالمواد المضافة إلى الأغذية والمعيار العام المعنى بالملوثات والسميات في الأغذية".</p>
<p>وعندما توجد لجنة سلعية نشطة، ينبغي أن تعد اللجنة المعنية المقترحات بشأن استخدام المواد المضافة في أي من المواصفات السلعية موضع دراسة، وأن تقدمها للجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية للموافقة عليها. وعندما تقرر هذه اللجنة الأخيرة عدم الموافقة على أحكام معينة خاصة بالمواد المضافة (استخدام المواد المضافة أو مستواها في المنتج النهائي)، ينبغي ذكر السبب بوضوح. وينبغي إعادة القسم موضع الدراسة مرة أخرى إلى اللجنة المعنية إذا كانت ثمة حاجة إلى معلومات إضافية أو للعلم إذا قررت لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية تعديل الأحكام.</p>	<p>وعندما توجد لجنة سلعية نشطة، ينبغي أن تعد اللجنة المعنية المقترحات بشأن استخدام الإضافات في أي معيار سلعي موضع دراسة، وأن تقدمها للجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات للموافقة عليها. وعندما تقرر هذه اللجنة الأخيرة عدم الموافقة على أحكام معينة خاصة بالإضافات (استخدام الإضافات أو مستواها في المنتج النهائي)، ينبغي ذكر السبب بوضوح. وينبغي إعادة القسم موضع الدراسة مرة أخرى إلى اللجنة المعنية إذا كانت ثمة حاجة إلى معلومات إضافية أو للعلم إذا قررت لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات تعديل الأحكام.</p>
<p>وعندما لا توجد لجنة سلعية نشطة، ينبغي أن تقوم البلدان الأعضاء في لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بتقديم مقترحات الأحكام الجديدة للمواد المضافة أو تعديل الأحكام السارية إلى هذه اللجنة مباشرة.</p>	<p>وعندما لا توجد لجنة سلعية نشطة، ينبغي أن تقدم البلدان الأعضاء في لجنة الدستور المعنية بإضافات الأغذية والملوثات مقترحات الأحكام الجديدة الخاصة بالإضافات أو تعديل الأحكام السارية فعلاً بصورة مباشرة.</p>
<p>لا يتعين إحالة طرق التحليل الواردة في تحديدات الدستور الاستشارية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لأغراض التحقق من معايير النقاء وتحديد المواد المضافة إلى الأغذية، إلى لجنة الدستور المعنية بطرق التحليل والمعاينة للموافقة عليها. فلجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية هي المسؤولة عن تنفيذ الخطوات الواردة في الإجراءات.</p>	<p>لا يتعين إحالة طرق التحليل الواردة في مواصفات الدستور الاستشارية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لأغراض التحقق من معايير النقاء وتحديد المواد المضافة إلى الأغذية، إلى لجنة الدستور المعنية بطرق التحليل والمعاينة للموافقة عليها. فلجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات هي المسؤولة عن تنفيذ الخطوات الواردة في الإجراءات.</p>

## الملحق 2

النص	الجهاز الفرعي المسؤول عن المتابعة	
مشروع مبادئ تحليل المخاطر الذي تستخدمه لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وملوثات الأغذية	لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، لجنة الدستور المعنية بالملوثات في الأغذية	القسم الثالث
السياسة المقترحة من قبل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وملوثات الأغذية لتقدير الملوثات والسموم في الأغذية أو مجموعات الأغذية	لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، لجنة الدستور المعنية بالملوثات في الأغذية	